

II Corinthians 13:5-10

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

II Corinthians 13:5-10

Literal Translation

Introduction

- 5) **Test yourselves if you are in the faith, prove yourselves. Or do you not know yourselves that Jesus Christ is in you? Except you are disapproved.**
- 6) **But I hope that you will know that we ourselves are not disapproved.**
- 7) **Now I pray to God *for* you not to do one thing evil, not in order that we ourselves should appear approved, but in order that you yourselves should do the good *thing*, and we ourselves may be as disapproved.**

II Corinthians 13:5-10

Greek / English Interlinear

5) **ἑαυτοὺς πειράζετε εἰ ἐστὲ ἐν τῇ πίστει, ἑαυτοὺς δοκιμάζετε.**
yourselves test if you are in the faith, yourselves prove.

ἢ οὐκ ἐπιγινώσκετε ἑαυτοὺς, ὅτι Ἰησοῦς Χριστὸς ἐν ὑμῖν
or not you do know yourselves, that Jesus Christ in you

[ἐστίν]; εἰ μή τι (μήτι) ἀδόκιμοι ἐστε.
[is]? if not (not) disapproved you are.

6) **ἐλπίζω δὲ ὅτι γνώσεσθε ὅτι ἡμεῖς οὐκ ἐσμέν ἀδόκιμοι.**
I hope but that you will know that ourselves not we are disapproved.

7) **εὐχομαι (εὐχόμεθα) δὲ πρὸς τὸν Θεόν, μὴ ποιῆσαι ὑμᾶς κακὸν**
I pray (we pray) now to the God, not to do you evil

μηδέν, οὐχ ἵνα ἡμεῖς δόκιμοι φανώμεν, ἀλλ'
not one thing, not in order that ourselves approved we should appear, but

ἵνα ὑμεῖς τὸ καλὸν ποιήτε, ἡμεῖς δὲ ὡς
in order that yourselves the good you should do, ourselves and as

ἀδόκιμοι ὦμεν.
disapproved we may be.

8) **οὐ γὰρ δυνάμεθα τι κατὰ τῆς ἀληθείας, ἀλλὰ (ἀλλ')**
not for we are able anything against the truth, but (but)

ὑπὲρ τῆς ἀληθείας.
on behalf of the truth.

II Corinthians 13:5-10

Greek / English Interlinear (continued)

9) **χαίρομεν γὰρ ὅταν ἡμεῖς ἀσθενῶμεν, ὑμεῖς δὲ**
we rejoice for whenever ourselves we should be weak, yourselves and

δυνατοὶ ἦτε· τοῦτο [δὲ] καὶ εὐχόμεθα, τὴν ὑμῶν
powerful you should be; this [but] also we are praying, the your

κατάρτισιν.
restoration.

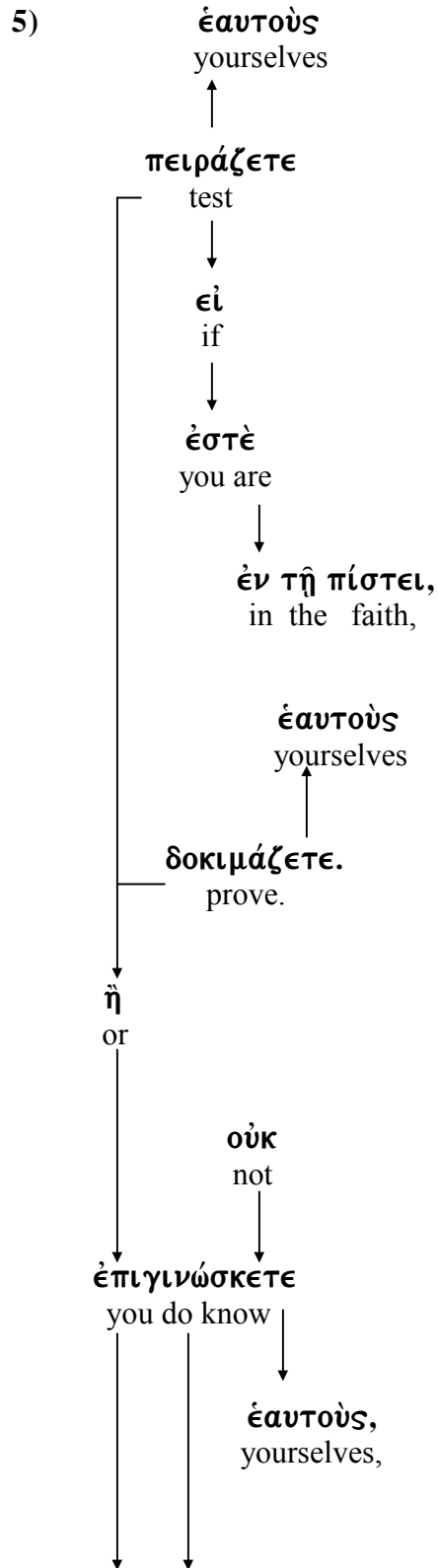
10) **διὰ τοῦτο ταῦτα ἀπὸν γράφω, ἵνα**
on account of this these things being absent I am writing, in order that

παρὼν μὴ ἀποτόμως χρήσωμαι, κατὰ τὴν ἐξουσίαν ἣν
being present not sharply I should act, according to the authority which

ἔδωκέ (ἔδωκεν) μοι ὁ Κύριος εἰς οἰκοδομὴν, καὶ οὐκ εἰς
gave (gave) to me the Lord unto building up, and not unto

καθαίρεσιν.
pulling down.

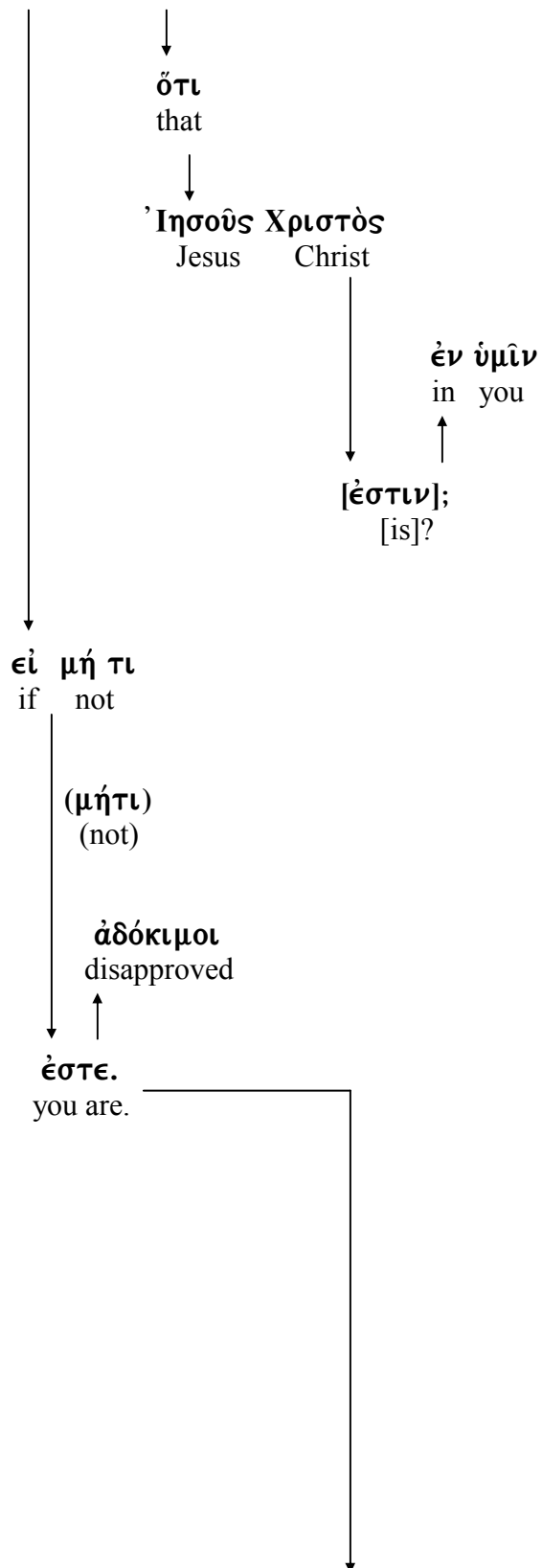
II Corinthians 13:5-10
Diagram



II Corinthians 13:5-10

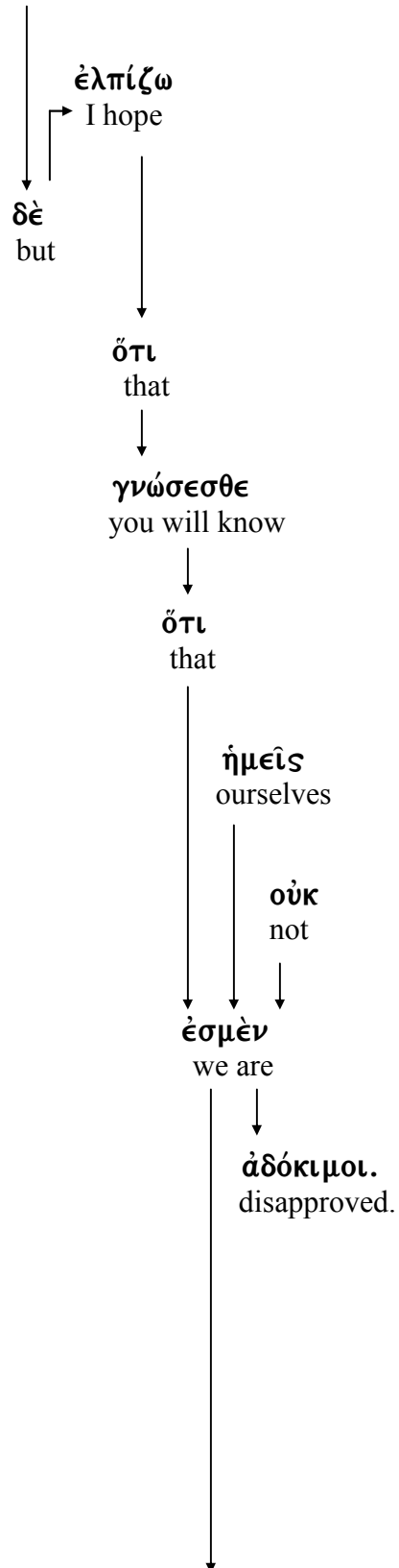
Diagram (continued)

5) cont.



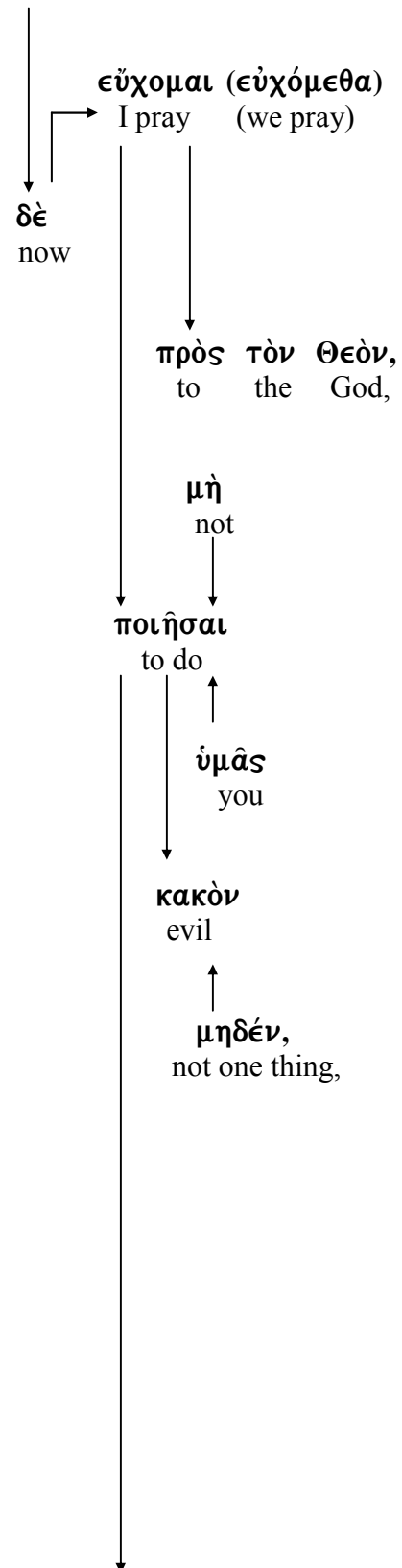
II Corinthians 13:5-10
Diagram (continued)

6)



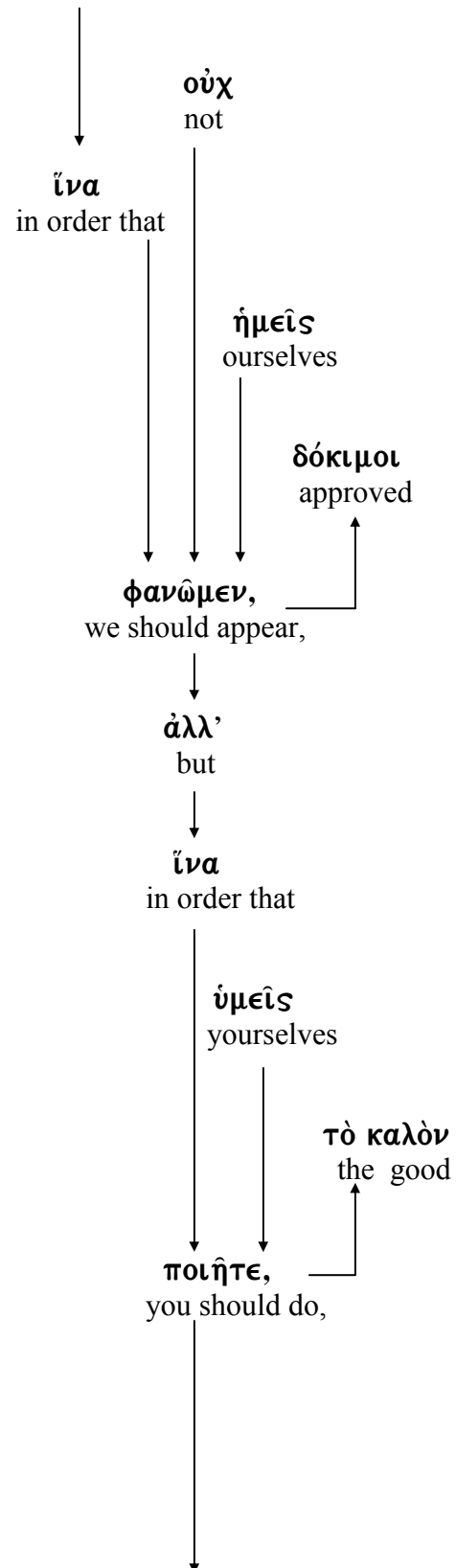
II Corinthians 13:5-10
 Diagram (continued)

7)



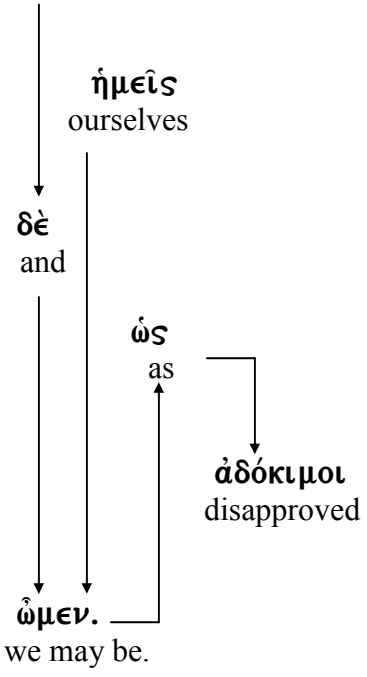
II Corinthians 13:5-10
Diagram (continued)

7) cont.

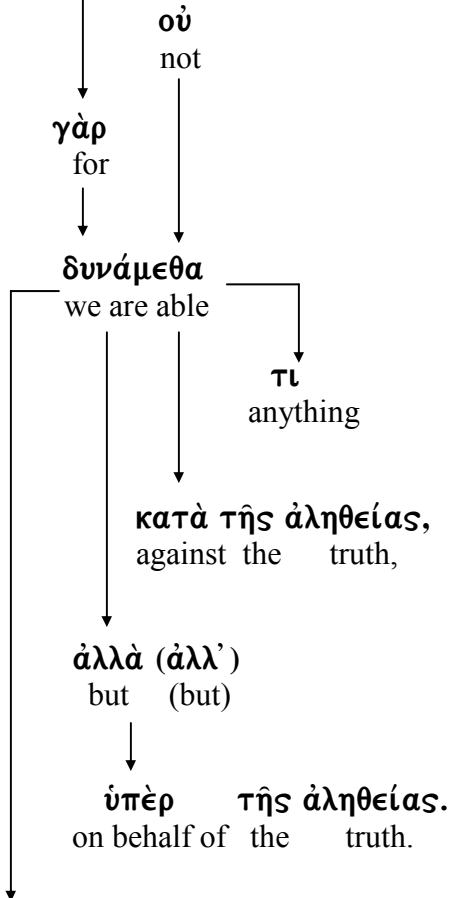


II Corinthians 13:5-10
Diagram (continued)

7) cont.

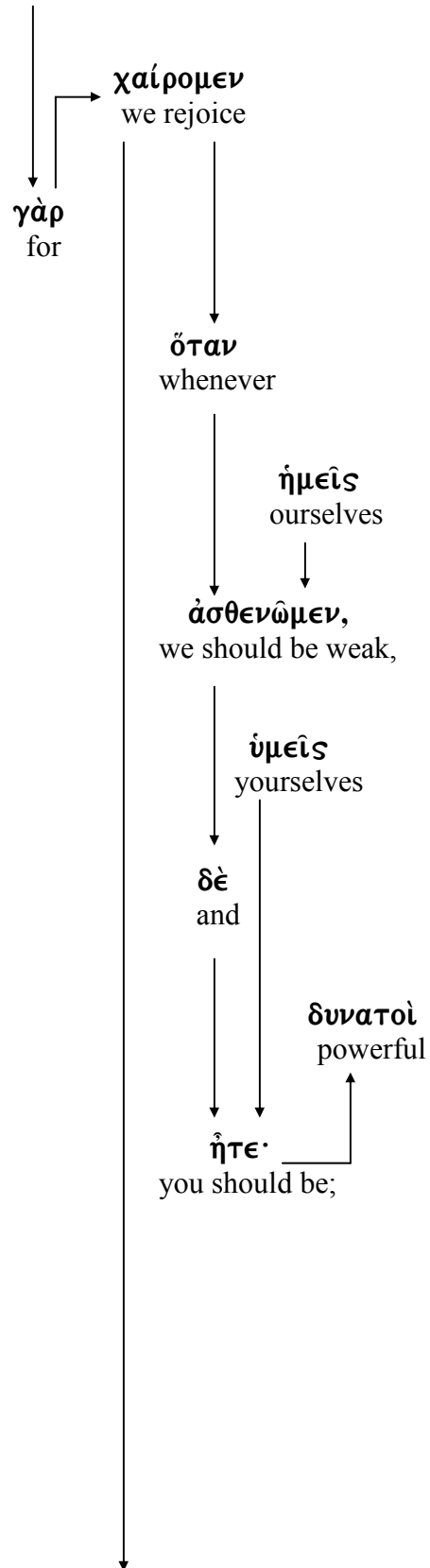


8)



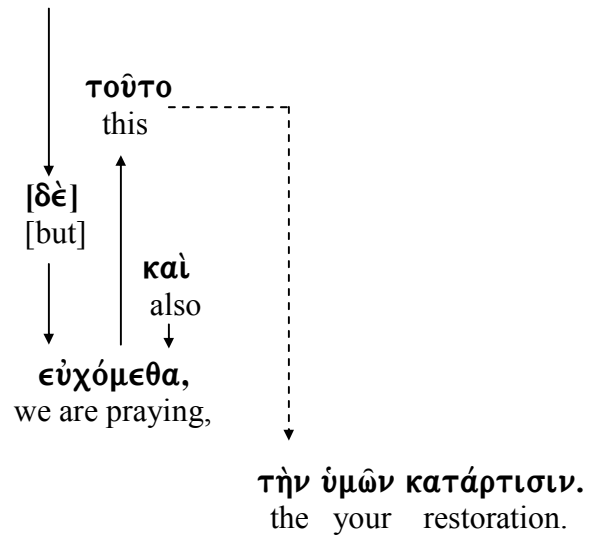
II Corinthians 13:5-10
Diagram (continued)

9)

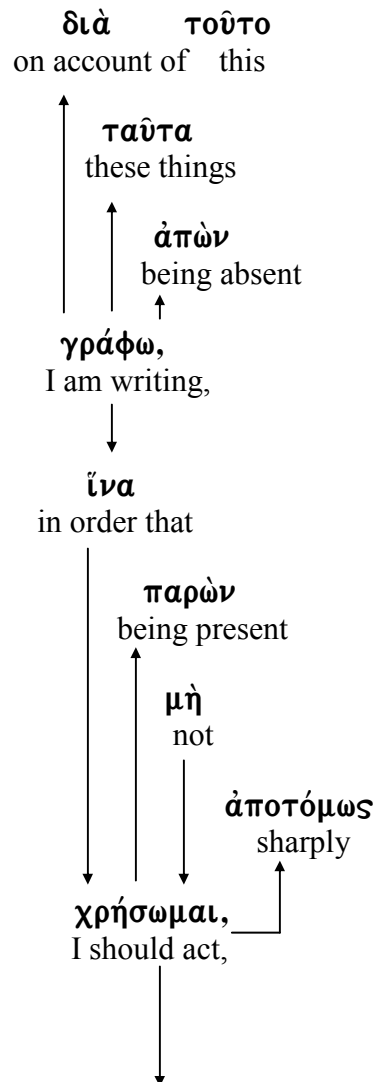


II Corinthians 13:5-10
Diagram (continued)

9) cont.



10)



II Corinthians 13:5-10
Diagram (continued)

10) cont.

